

Lockington, Elliott (SPAC/PSPC)

Expéditeur : Bissonnette, Dylan <Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca>
Envoyé le 22 octobre 2020 à 13 h 52
Destinataire : Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC)
Objet : OBJET : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

Merci!

Expéditrice : Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC) <chelsea.kusnick@canada.ca>
Date d'envoi : 22 octobre 2020, 13 h 11
Destinataire : Bissonnette, Dylan <Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca>
Objet : OBJET : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

- a) At the outset of the COVID-19 pandemic, Innovation, Science and Economic Development Canada made a call-out to Canadian manufacturers to assist with Canada's response to our growing medical needs.
- b) After an extensive review by an expert panel of clinical physicians, supply chain experts and manufacturing experts, the Government awarded multiple contracts for domestic ventilator production.
- c) Our Government invested in Canada's domestic capacity to produce critical medical equipment, which will help ensure that Canadians have a stable source of supply during the current pandemic and into the future.

Version française :

- a) *Au début de la pandémie de COVID-19, Innovation, Sciences et Développement économique Canada a lancé un appel aux fabricants canadiens pour leur aide à répondre à nos besoins médicaux pressants.*
- b) *Après un examen approfondi par un groupe d'experts composé de médecins cliniciens, d'experts de la chaîne d'approvisionnement et d'experts de la fabrication, le gouvernement a attribué plusieurs contrats pour la production nationale des ventilateurs.*
- c) *Notre gouvernement a investi dans la capacité nationale du Canada à produire de l'équipement médical essentiel, ce qui permettra de faire en sorte que les Canadiens aient une source d'approvisionnement stable pendant cette pandémie et dans le futur.*

Si l'on insiste :

- a) We have received more than 3,000 ventilators to date, including from Canadian manufacturers, along with countless other items of PPE and medical equipment.
- b) The contracts with multiple suppliers for ventilators are consistent and comparable.
- c) These made-in-Canada ventilators represent an investment in Canada's domestic capacity to produce critical medical equipment, which will help ensure that Canadians have a stable source of supply.

Version française :

- a) *À ce jour, nous avons reçu plus de 3 000 ventilateurs, notamment de fabricants canadiens, et d'innombrables autres articles d'EPI et d'équipement médical.*
- b) *Les contrats portant sur les ventilateurs qui ont été conclus avec plusieurs fournisseurs sont cohérents et comparables.*
- c) *Ces ventilateurs fabriqués au Canada représentent un investissement dans la capacité nationale du Canada à produire de l'équipement médical essentiel, ce qui permettra de faire en sorte que les Canadiens aient une source d'approvisionnement stable.*

Expéditeur : Bissonnette, Dylan [<mailto:Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca>]

Envoyé le 22 octobre 2020, 11 h 22

Destinataire : Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC) <chelsea.kusnick@canada.ca>

Objet : OBJET : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

Très bien, merci! J'ai également envoyé un courriel à Sean plus tôt cette semaine — haha! Tu me manques aussi et j'espère que vous allez bien.

Expéditeur : Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC) <chelsea.kusnick@canada.ca>

Envoyé le 22 octobre 2020, 11 h 18

Destinataire : Laycock, Tristan (SPAC/PSPC) <tristan.laycock@canada.ca>; Bissonnette, Dylan <Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca> **Subject:** OBJET : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

Bonjour Dylan!

Nous sommes dans le processus de finaliser le tout. Je te l'envoie au cours de la journée si ça te va.

(tu me manques!)

Expéditeur : Laycock, Tristan (SPAC/PSPC)

Envoyé le 22 octobre 2020, 11 h 17

Destinataire : Bissonnette, Dylan <Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca>

Cc : Kusnick, Chelsea (SPAC/PSPC) <chelsea.kusnick@canada.ca>

Objet : OBJET : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

Bonjour Dylan,

J'ajoute Chelsea en C.C. étant donné que je travaille maintenant sur les politiques.

Tristan

Expéditeur : Bissonnette, Dylan [<mailto:Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca>]

Envoyé le 22 octobre 2020, 11 h 02

Destinataire : Laycock, Tristan (SPAC/PSPC) <tristan.laycock@canada.ca>

Objet : Lines (ventilators) / Informations (ventilateurs)

Bonjour Tristan,

Auriez-vous des informations sur les problèmes liés aux ventilateurs de FTI?



Dylan Bissonnette

Policy Advisor • Conseiller en politique

Libers' Research Bureau • Bureau de recherche libéral

(613) 947-20151 (613) 406-7741 Dylan.Bissonnette@parl.gc.ca

Your mental health is important. Please know that confidential 24-hour mental health services are available to you. House of Commons employees can use the [Employee and Family Assistance Program \(EFAP: 1-800-663-1142\)](#), and PMO and MINO staff are covered by the [Employee Assistance Program \(EAP: 1-800-268-7708\)](#).

Votre santé mentale est importante. Sachez que des services de santé mentale confidentiels sont à votre disposition 24 heures sur 24. Les employés de la Chambre des communes peuvent utiliser le [Programme d'aide aux employés et à leur famille \(PAEF : 1-800663-1142\)](#), et le personnel du CPM et des ministres sont couverts par le [Programme d'aide aux employés \(PAE : 1-800-268-7708\)](#).